# Consultation juridique

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française**

Band (Jahr): **36 (1990)**

Heft 19

PDF erstellt am: **25.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

jalonnent le texte, nous en donnant une version en filigrane : "le roman-montage comme possibilité d'inclure des co-auteurs. Avec la possibilité de rester bref tout en allant chercher loin, de jouer, d'essayer des mélanges, d'insérer l'actualité dans le corps du récit. Avec la possibilité de laisser le champ libre à une lecture créative". L'ensemble - documents, extraits, réflexions - aurait de quoi paraître disparate. Mais c'est là que se confirme la maîtrise de Walter, capable d'intégrer des textes parfois arides à une histoire où transparaît, avec une douceur et une nostalgie lumineuse parce que, malgré tout, pleine d'espoir, toute la gamme des sentiments humains. Avec des nuances passant de la subjectivité la plus totale à une objectivité confondante, ces différents textes se répondent et interragissent au fil de la lecture, apportant à chaque fois un éclairage différent à la trame du récit. Ouvrant même les uns sur les autres de nouvelles perspectives. Dans une langue riche et un style particulier qui, grâce à la traduction, conserve un balancement typiquement allemand, Otto F. Walter s'attache à tracer avec adresse et subtilité le portrait de ces années septante, nous livrant un regard original sur nos espoirs et nos désillusions, ceux-là même générés par mai 68.

☐ **Editions de l'Aire**
**Collection CH**

**Le nouveau Messager Suisse, c'est plus de culture.**

## CONSULTATION JURIDIQUE

*par Elisabeth Morand de Gasquet*

# Loi sur le surendettement

Une campagne importante a été menée en France par le Ministère de la Consommation, à la suite de la Loi du 31 décembre 1989 dite "loi sur le surendettement".

La question peut se poser parfois à des ressortissants suisses ayant acquis des biens meubles et immeubles en France en empruntant et qui ne peuvent plus faire face à leurs engagements.

C'est pourquoi cette Loi institue une procédure de règlement amiable destinée à régler les situations de surendettement des personnes physiques, caractérisée par l'impossibilité manifeste de faire face à l'ensemble de ses dettes non professionnelles exigibles et à échoir.

La procédure est engagée à la demande de la personne débitrice, devant une Commission d'examen. Cette commission est instituée dans chaque département.

La Commission va s'efforcer de concilier les parties et d'élaborer un plan conventionnel de règlement qui peut comporter des mesures de report, de rééchelonnement des paiements des dettes de remise des dettes, de réduction ou de suppression du taux d'intérêt...

Le Tribunal d'Instance est compétent pour connaître des recours dirigés contre les décisions prises par la Commission.

Il est institué devant le Tribunal d'Instance du domicile du débiteur une procédure collective de redressement judiciaire civil.

La deuxième partie de cette procédure sera analysée dans le prochain numéro.

Dans l'immédiat, il convient de retenir la saisie d'une Commission départementale d'examen des situations de surendettement par un débiteur de bonne foi ne pouvant faire face à ses engagements. ■

## Grille de petites annonces réservée à nos Lecteurs

Le Messager Suisse vous offre un service nouveau, celui des petites annonces. Chaque abonné bénéficera pendant toute l'année d'une réduction de 10% sur les annonces de particulier.

**Rubrique :** ☐ animaux ☐ véhicules ☐ bateaux ☐ caravanes ☐ cours/leçons/traductions ☐ emploi ☐ divers ☐ immobilier ☐ locaux commerciaux ☐ rencontres ☐ vacances/tourisme

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : ..... Tél. : .....

Mon texte

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

au-delà de la 4ème ligne, la ligne supplémentaire : **40 FF**

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

**Tarif**

| | | |
|---|---|---|
| L'annonce | | **120 FF** |
| en gras | +30 FF | ..... FF |
| Domiciliation | +80 FF | ..... FF |
| Ligne supplémentaire | +40 FF/ligne | ..... FF |
| Remise aux abonnés | -10% | ..... FF |
| **Prix de votre annonce** | | ..... **FF** |

**Règlement libellé à l'ordre de la F.S.S.P./M.S. :** ☐ chèque bancaire ☐ C.C.P.

**Formulaire à envoyer à :** Le Messager Suisse, 10, rue des Messageries, 75010 Paris